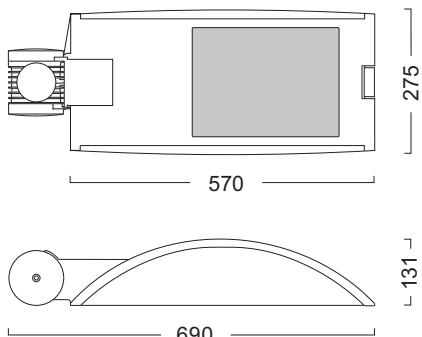


- I** PER GARANTIRE IL BUON FUNZIONAMENTO E LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' NECESSARIO CHE L'INSTALLAZIONE SIA ESEGUITA A REGOLA D'ARTE DA PERSONALE QUALIFICATO, RISPETTANDO LE ISTRUZIONI SEGUENTI. LE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE CONSERVATE.
- F** CELA IMPLIQUE, AFIN DE GARANTIR SON BON FONCTIONNEMENT ET LA SECURITE DE CELUI-CI, QUE SON INSTALLATION ET SON RACCORDEMENT SOIENT EFFECTUES PAR DU PERSONNEL QUALIFIE ET QUE LES INSTRUCTIONS DOIVENT ETRE ABSOLUMENT CONSERVEES APRES L'INSTALLATION DES PRODUITS.
- E** POR LO QUE ES IMPRESCINDIBLE QUE SU INSTALACIÓN SEA REALIZADA POR PERSONAL ESPECIALIZADO Y QUE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE QUE SE RELACIONAN SEGUIDAMENTE SEAN ESCRUPULOSAMENTE RESPETADAS. ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEBERÁN SER GUARDADAS PARA LAS FUTURAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.
- UK** THE FITTING MUST BE CORRECTLY INSTALLED BY QUALIFIED PERSONNEL FOR OPTIMUM PERFORMANCE AND SAFETY. THE FOLLOWING INSTRUCTIONS MUST BE STRICTLY ADHERED TO.
- D** UM EINE OPTIMALE FUNKTION UND SICHERHEIT ZU ERRICHEN, DARF DER STRAHLER NUR DURCH FACHPERSONAL INSTALLIERT WERDEN. DAZU SIND DIE FOLGENDEN INSTRUKTIONEN UNBEDINGT ZU BEFOLGEN.
- DK** ARMATURET SKAL MONTERES KORREKT FOR OPTIMAL YDELSE OG SIKKERHED, DERFOR SKAL VEJLEDNINGEN FØLGES NØJE.
- CZ** MONTÁŽ SVÍTLIDLA SMÍ PROVÁDĚT POUZE OSOBY S PŘÍSLUŠNOU ELEKTROTECHNICKOU KVALIFIKACÍ DLE VYHLÁŠKY Č:50/1978Sb. BEZPEČNOST SVÍTLIDLA JE ZARUČENA POUZE PŘI DODRŽENÍ VŠECH PODMÍNEK PRO INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ. NEDODRŽENÍ TĚCHTO PODMÍNEK MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ZTRÁTU ZÁRUKY.

وحدات إنارة من شركة SBP الإيطالية

1- SBP - ٥٢١٤٧٩٦ كيلو : وحدة إنارة سوارع او حدائق
١٥٠ واط ميتال هالايد ٢٢٠ فولت ٦٠ سايكل ، الجسم من الألمنيوم
مع عاكس و زجاج حماية مع درجة حماية IP66 .



CLASSE II 

IP66 

IK 09 = 10 Joule

CE 

PESO - POIDS - PESO WEIGHT - GEWICHT HMOTNOST - VĚGT	Max Kg 7,3
--	-------------------

- m² esposti al vento
- prise au vent en m²
- m² exposición al viento
- m² exposed to the wind
- m² dem wind ausgesetzt
- vindfladeareal
- návětrná ploch je



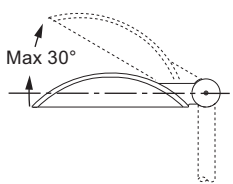



DISTANZA MINIMA FRA IL PROIETTORE ED IL SOGGETTO ILLUMINATO -- DISTANCE MINIMUM ENTRE LE PROJECTEUR ET L'OBJECT A ECLAIRER -- DISTANCIA MINIMA ENTRE EL PROYECTOR Y EL OBJETO A ILUMINAR -- MINIMUM DISTANCE BETWEEN FLOODLIGHT AND ILLUMINATED SURFACE -- MINDESTABSTAND VOM ANGESTRAHLTEN OBJEKT -- MINIMUM AFSTAND MELLEM SPOT OG BRÆNDBART MATERIALE -- MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST MEZI SVÍTLIDLEM A OSVĚTLOVANOU PLOCHOU.

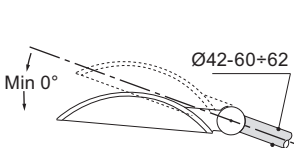
ISTRUZIONI PER L' INSTALLAZIONE - INSTRUCTIONS POUR L' INSTALLATION - INSTRUCCIONES PARA SU INSTALACION INSTALLATION INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG - MONTERINGSVEJLEDNING - INSTALACE SVÍTLIDLA

- L' APPARECCHIO E' ADATTO PER L' INSTALLAZIONE ALL' ESTERNO. - INSTALLARE L' APPARECCHIO RISPETTANDO LA POSIZIONE DELLA LAMPADA PRESCRITTA DAL COSTRUTTORE DELLA STESSA. - L' APPARECCHIO E' IDONEO PER L' INSTALLAZIONE SU SUPERFICI NORMALMENTE INFIAMMABILI. - L' APPARECCHIO E' IDONEO PER L' INSTALLAZIONE A QUALSIASI ALTEZZA. - L' APPARECCHIO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO SE COMPLETO DEL SUO SCHERMO DI PROTEZIONE.
- L' APPAREIL EST APTE POUR INSTALLATION A L'EXTÉRIEUR. - INSTALLER L' APPAREIL EN RESPECTANT LA POSITION DE LA LAMPE CONSEILLÉE PAR LE FABRICANT. - L' APPAREIL EST APTE POUR INSTALLATION SUR DES SURFACES NORMALEMENT ENFLAMMABLES. - L' APPAREIL PEUT ÊTRE INSTALLÉ À N'IMPORTE QUELLE HAUTEUR. - LE FLUX LUMINEUX DES LAMPES FLUORESCENTES DEPEND DE LA TEMPERATURE AMBIANTE DES LOCAUX OU ELLES SONT INSTALLÉES. - L' APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ SEULEMENT SI COMPLET AVEC SON ÉCRAN DE PROTECTION.
- EL APARATO PUEDE SER INSTALADO YA EXTERIOR. - INSTALAR EL APARATO, RESPETANDO LA POSICION DE LA LAMPARA PRESCRITA POR EL FABRICANTE DE LA MISMA. - ESTE FOCO, ES IDONEO PARA SU INSTALACION EN SUPERFICIES NORMALMENTE INFLAMABLES. - LA LUMINARIA ES IDÓNEA PARA SU INSTALACIÓN A CUALQUIER ALTURA. - EL APARATO DEBE SER UTILIZADO ÚNICAMENTE SI VIENE CON PANTALLA DE PROTECCIÓN.
- THE FITTING IS SUITABLE FOR OUTDOOR INSTALLATION. - INSTALL FITTING OBSERVING LAMP POSITION RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER. - FITTING IS SUITABLE FOR INSTALLATION ON NORMALLY FLAMMABLE SURFACES. - SUITABLE FOR MOUNTING AT VARIOUS HEIGHTS. - THE FITTING MUST BE USED ONLY IF COMPLETE WITH ITS PROTECTION SCREEN.
- DAS GERÄT IST NUR FÜR DIE AUSSEN MONTAGE GEEIGNET. - ES IST DARAUF ZU ACHTEN, DAß DIE VOM WERK VORGESCHRIEBENE BRENNLAGE DER LAMPE EINGEHALTEN WIRD. - DER STRAHLER KANN AUF LEICHT ENTFLAMMBAREM MATERIAL MONTIERT WERDEN. - DER LICHTSTROM DER LEUCHTSTOFFLAMPE IST ABHÄNGIG VON DER UMGEBUNGSTEMPERATUR UND DER DARAUS RESULTIERENDEN MINDERLEISTUNG. - DIE LEUCHTE KANN IN BELIEBIGER HÖHE INSTALLIERT WERDEN. - DIE LEUCHTE DARF NUR MIT SCHUTZHAUBE BENUTZT WERDEN.
- ARMATURET KAN BÅDE UDENDØRS. - BENYT ANBEFALED BRÆNDSTILLING PÅ LYSKILDE. - ARMATURET ER "KOLDT" OG KAN DERFOR OGSÅ MONTERES PÅ BRÆNDBARE MATERIALER. - ARMATURET KAN MONTERES I ALLE HØJDER. - PROJEKTØREN MÅ KUN BENYTTES MED SIKKERHEDSSKÆRM.
- SVÍTLIDLO PRO VNITŘNÍ I VENKOVNÍ POUŽITÍ. - SVÍTLIDLO LZE INSTALOVAT NA BĚŽNĚ HOŘLAVÉ PLOCHY. - PŘI MONTÁŽI SVÍTLIDLA DODRŽUJTE PŘEDPISANOU POZICI VIZ. OBR. - VHODNÉ PRO MONTÁŽ DO RUZNÝCH VÝŠEK. - NEPROVOYUJTE SVÍTLIDLO SE SEJMUTÝM NEBO ROZBITÝM SKLEM.

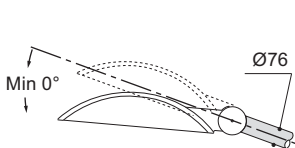
KYRO 1 / KYRO 1-D76



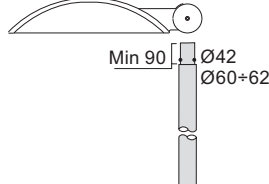
KYRO 1



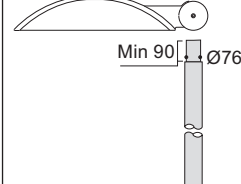
KYRO 1-D76

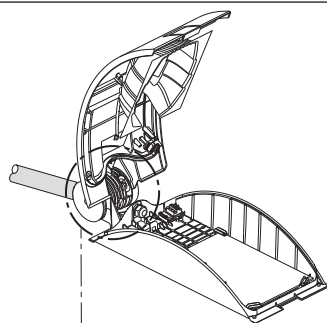
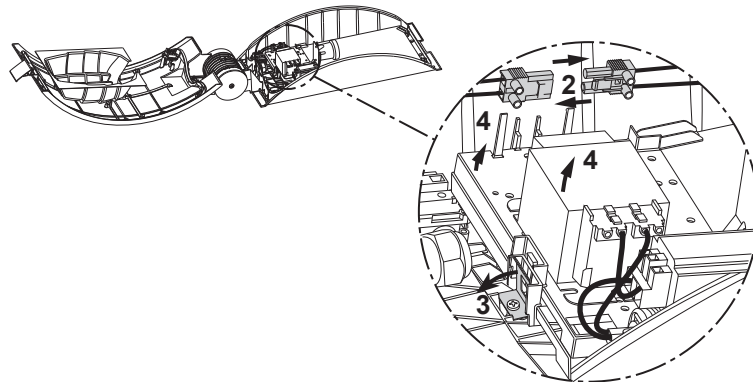
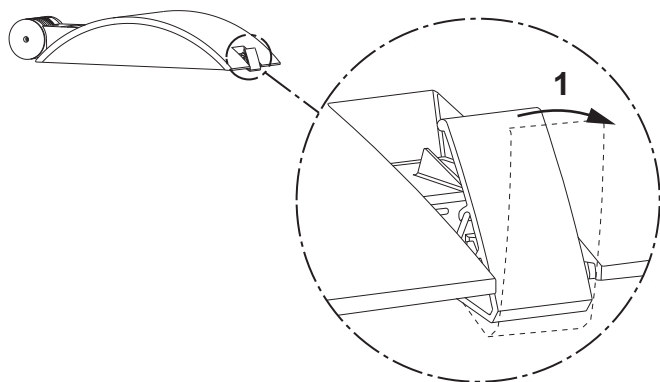


KYRO 1

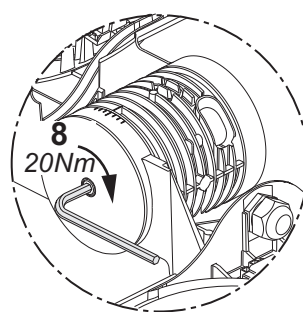
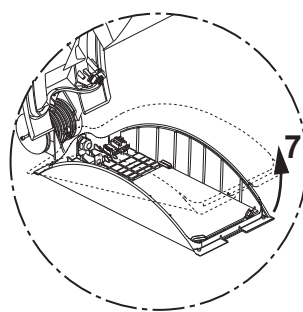
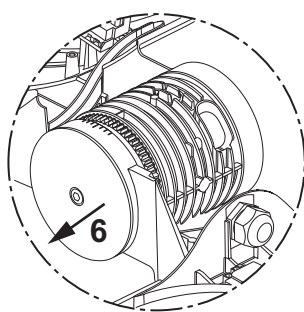
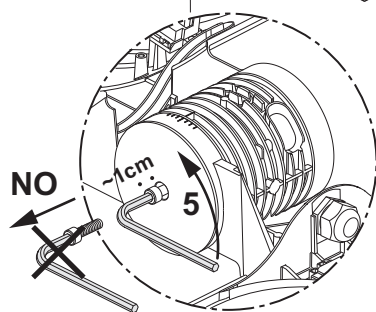


KYRO 1-D76

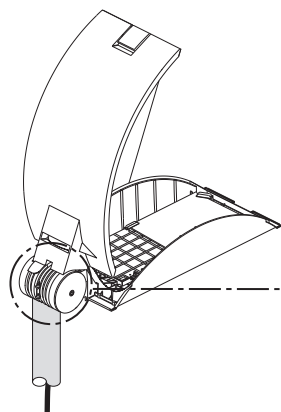
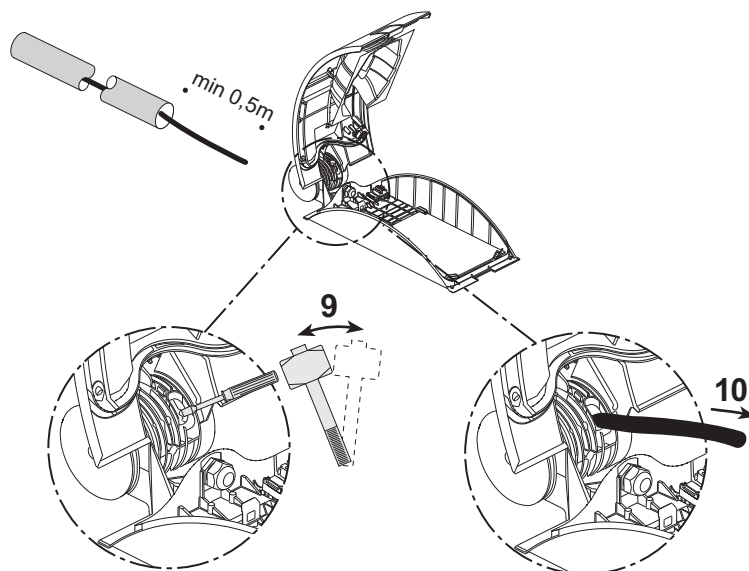
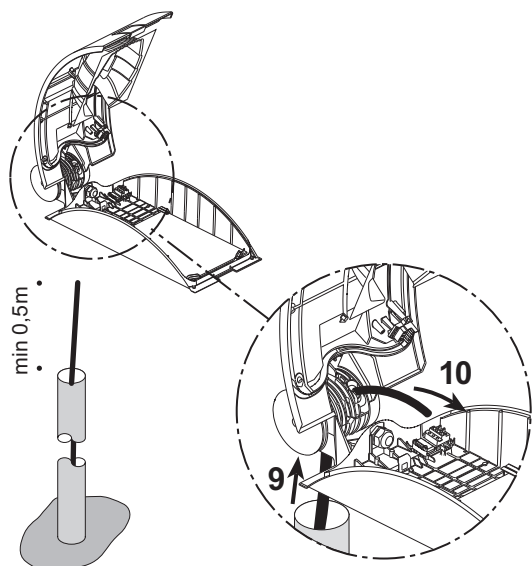




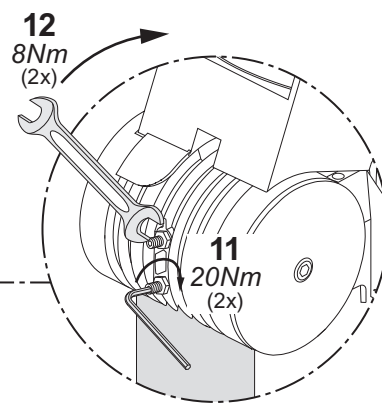
- REGOLAZIONE PASSO 5°.
- REGLAGE DU PAS 5°.
- REGULACION PASO 5°.
- 5° PITCH ADJUSTMENT.
- NEIGUNGSEINSTELLUNG IN 5° SCHRITTEN
- 1-5 GRADER STEP JUSTERING.
- MOŽNOST NASTAVENÍ V ROZSAHU 1-5°.



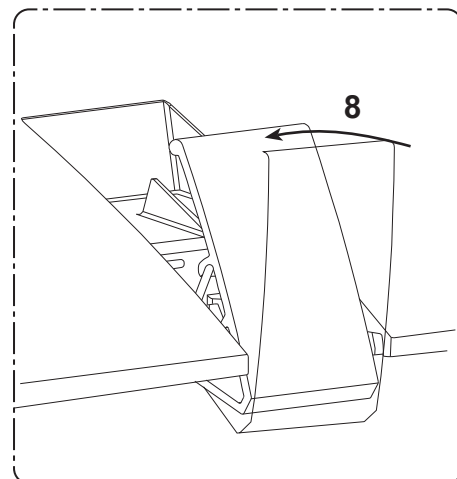
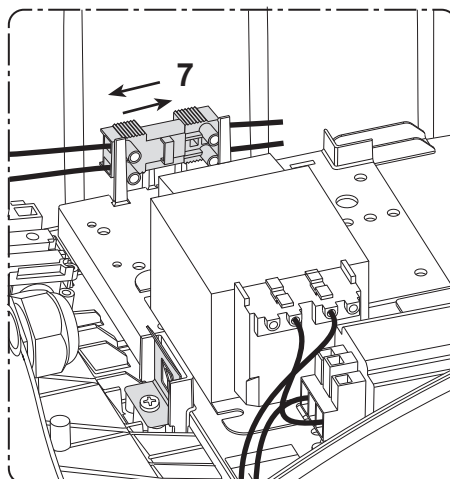
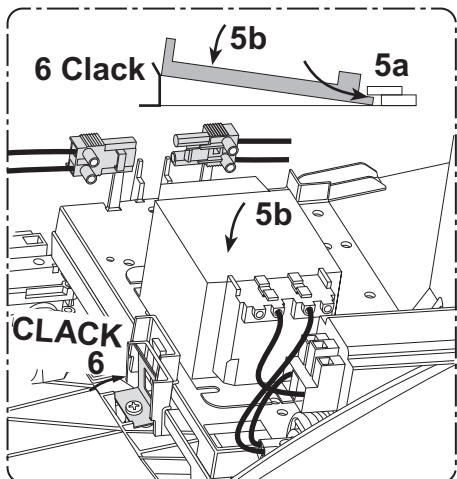
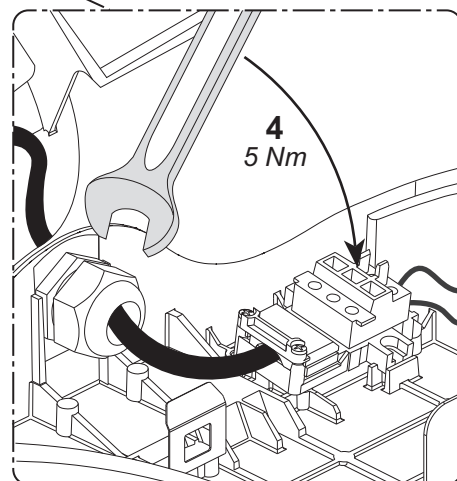
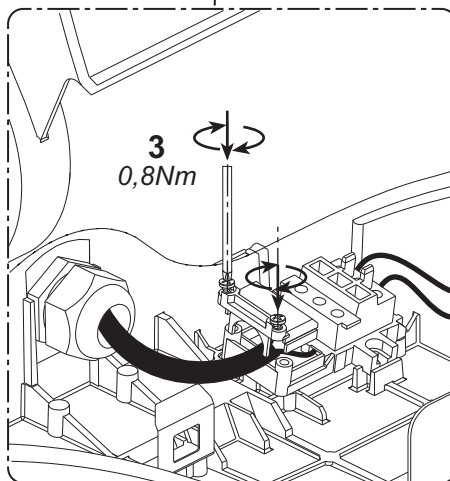
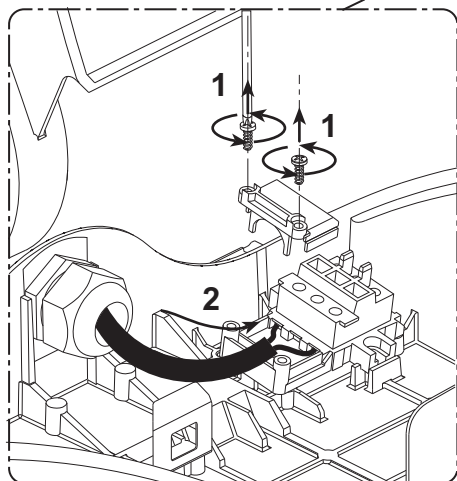
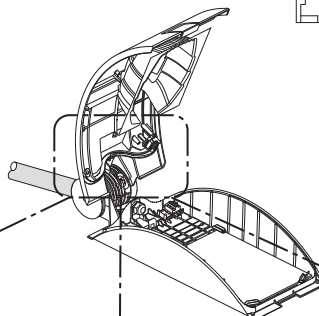
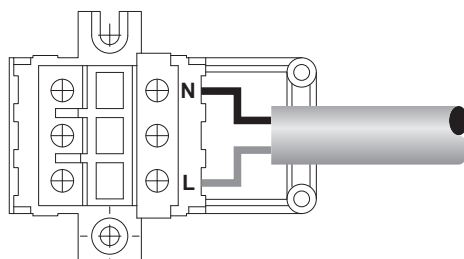
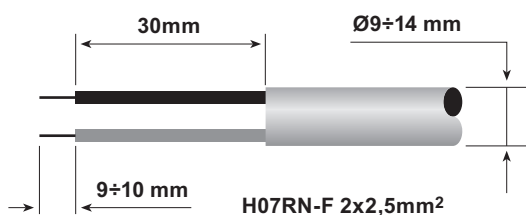
CONNESSIONE ELETTRICA - CONNEXION ELECTRIQUE - CONEXION ELECTRICA - ELECTRICAL CONNECTION
ELEKTRISCHE VERDINDUNG - ELEKTRISK MONTERING - SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ



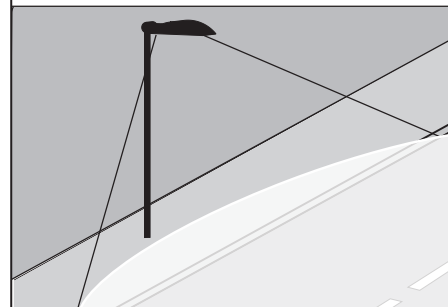
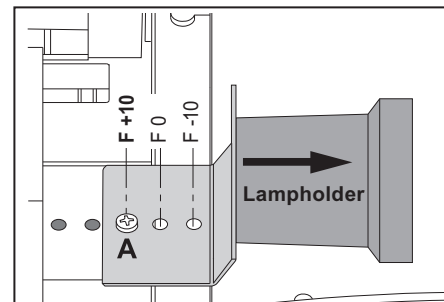
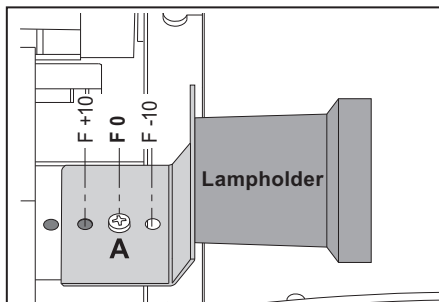
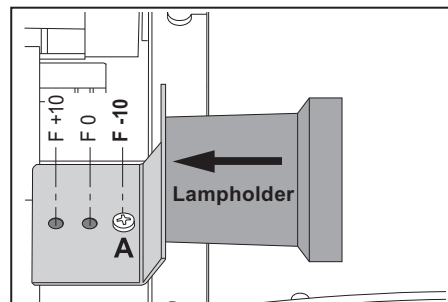
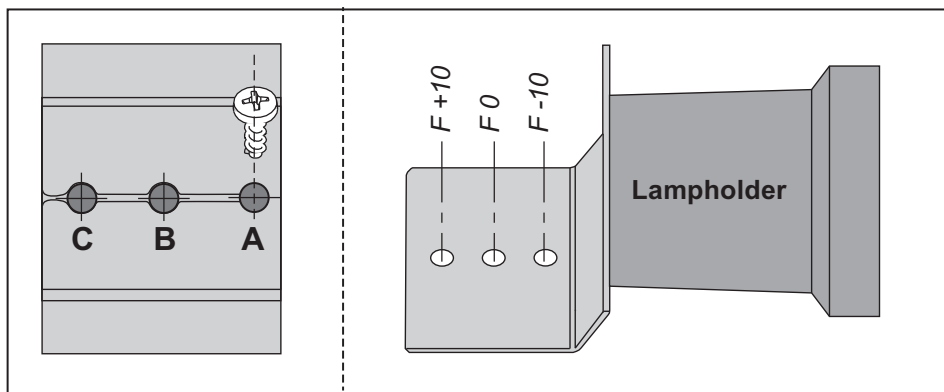
Ø42mm	M8x55mm
Ø60+62mm	M8x30mm
Ø76mm	M8x25mm



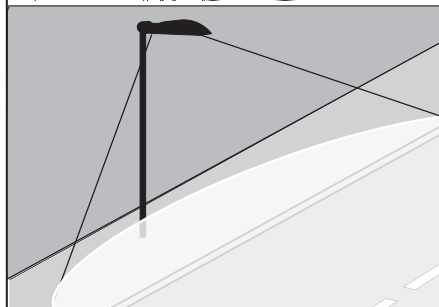
- CONTROLLARE CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE SIA QUELLA RIPORTATA SULL'ETICHETTA DELL'APPARECCHIO.
PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO RISPETTARE LA MARCATURA **L N** RIPORTATA SULL'APPARECCHIO.
- IL PRESSACAVO (M25x1,5) E' ADATTO PER CAVI Ø9÷14 mm: USARE ESCLUSIVAMENTE CAVI DI TALE DIAMETRO PER GARANTIRE IL GRADO IP66.
- CONTROLER SI LA TENSION D'ALIMENTATION EST CONFORME À CELLE INDIQUÉE SUR L'ETIQUETTE DE L'APAREIL.
POUR LA CONNEXION ELECTRIQUE RESPECTER LE SIGNE **L N** SUR L'APPAREIL.
- ALIMENTATION PAR PRESSE-ÉTOUPE (M25x1,5) PRÉVUE POUR DES CABLES DE SECTION DE Ø9÷14 mm. ATTENTION: N'UTILISER QUE DES CABLES CONFORMES À CES DIAMETRES AFIN DE GARANTIR LE DEGRE DE PROTECTION IP66.
- COMPROBAR QUE LA TENSION DE ALIMENTACION SEA LA MISMA QUE LA INDICADA SOBRE LA ETIQUETA DEL APARATO.
PARA LA CONEXION ELETTRICA RESPETAR LA CONEXION **L N** DEL APARATO.
- ALIMENTACION CON UN PRENSESTOPA M25x1,5 ADAPTADO PARA CABLE Ø9÷14 mm; ATENCION: UTILIZAR SOLAMENTE CABLES DE ESTOS DIAMETROS, CON EL FIN DE GARANTIZAR EL IP66.
- CHECK THE LOCAL VOLTAGE IS SAME AS INDICATED ON PRODUCT LABEL.
ELECTRICAL CONNECTION MUST BE MADE FOLLOWING THE **L N** MARKINGS.
- CABLE-GLAND (PG16) IS SUITABLE FOR Ø9÷14 mm CABLES; CABLES OF THIS SIZE MUST BE USED TO GUARANTEE IP66 PROTECTION.
- DIE NETZSPANNUNG MUß MIT DER AUF DEM ETIKETT DES STRAHLERS ANGEGBENEN SPANNUNG ÜBEREINSTIMMEN.
ELEKTROANSCHLUß LAUT MARKIERUNG **L N** AUF DER LEUCHE.
- DIE KABELVERSCHRAUBUNG (M25x1,5) IST FÜR KABEL Ø9÷14 mm GEEIGNET. VERWENDEN SIE DIESE KABEL UM DIE SCHUTZART IP66 ZU ERREICHEN.
- CHECK AT DEN TILSLUTTEDE SPÆNDING ER SOM ANGIVET PÅ LABEL.
VED INSTALLATION BEMÆRK **L N** PÅ ARMATUR.
- PG-FORSKRUNING (M25x1,5) ER BEREGNET TIL Ø9÷14 mm KABEL. DETTE BØR OVERHOLDES FOR AT OPNÅ IP66.
- SVÍTIDLO LZE PŘIPOJIT POUZE NA NAPĚTÍ PŘEDEPSANÉ VÝROBCEM.
PŘI PŘIPOJENÍ NA NAPÁJECÍ NAPĚTÍ RESPEKTUJTE **L N**.
- KABELOVÁ PRŮCHODKA JE VHDNÁ PRO KABELY MIN. O PRŮMĚRU 9-14 mm. PRO DODRŽENÍ STUPNĚ KRYTÍ IP66, PUŽÍVEJTE POUZE TYTO KABELY.



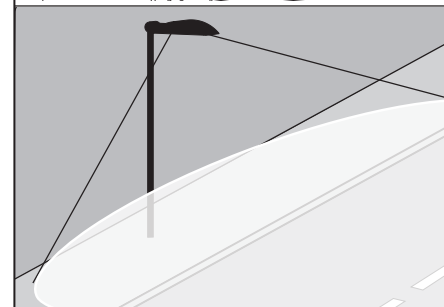
Lampholder	Watt	Lamp	Position
E27	70W 100W 150W	HQI-E	A
PGZ 12	60W 90W 140W	CPO-TW	
GX24-q3	26W 32W	Dulux D-E / PLC Dulux T-E / PLT	
GX24-q4	42W	Dulux T-E / PLT	
E27	50W 70W	NAV-T / SON T NAV-E / SON HCI-TT / CDO-TT	B
GX24-q5	57W	Dulux T-E / PLT	
E40	100W 150W	NAV-T / SON T HCI-TT / CDO-TT	C



F -10 (-10mm)



F 0 (Standard)



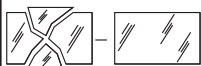
F +10 (+10mm)

MANUTENZIONE - MAINTIEN - MANTENIMIENTO - MAINTENANCE - WARTUNG - VEDLIGEHOLDELSE - UPOZORNĚNÍ

- PRIMA DI EVENTUALI MANUTENZIONI TOGLIERE SEMPRE TENSIONE CON UN INTERRUOTORE BIPOLARE. -- PER NON DANNEGGIARE I COMPONENTI ELETTRICI È IMPORTANTE SOSTITUIRE PRONTAMENTE LE LAMPADE NON FUNZIONANTI O A FINE VITA.
- COUPER LE COURANT A L' AIDE D' UN INTERRUPTEUR BIPOLAIRE, AVANT D' EFFECTUER N' IMPORTE QUEL ENTRETIEN. -- AFIN D'EVITER DES DOMMAGES AUX COMPOSANTS ÉLECTRIQUES, IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LES LAMPES DÉFECTUEUSES OU QUI SONT ARRIVÉS EN FIN DE DURÉE DE VIE.
- ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO DE MANTENIMIENTO DEL APARATO SE DEBERA' SIEMPRE CORTAR LA CORRIENTE CON AYUDA DE UN INTERRUPTOR BIPOLAR. -- CON EL FIN DE EVITAR DAÑOS EN LOS COMPONENTES ELECTRICOS ES INDISPENSABLE REMPLAZAR LAS LAMPARAS DEFECTUOSAS O BIEN LAS QUE HAN LLEGADO AL LIMITE DE SU VIDA.
- SWITCH THE MAIN CURRENT WITH A DOUBLE-POLE SWITCH, BEFORE MAINTENANCE OPERATIONS. -- ANY FAILED END OF LIFE LAMP MUST BE REPLACED IMMEDIATELY TO AVOID SERIOUS DAMAGE TO CONTROL GEAR.
- VOR IRGENDWELCHEN WARTUNGSARBEITEN UNBEDINGT STROM ABSCHALTEN. -- FALLS VORSCHALTGERÄTE DURCH VERSCHLEIß ODER AUSFALL AUSGEWECHSELT WERDEN MÜSSEN, SIND AUCH LAMPE ZU ERSETZEN.
- HUSK AT AFBRYDER HOVEDFORSYNINGEN FØR VEDLIGEHOLD AF PROJEKTØREN. -- UDBRÆNDTE LYSKYLDER SKAL UDSKIFTES OMG.
- SVÍTIDLO LZE PŘIPOJIT POUZE NA NAPĚTÍ PŘEDEPSANÉ VÝROBCEM. POUŽIJTE POUZE SVĚTELNÉ ZDROJE PŘEDEPSANÉ NA ŠTÍTKU SVÍTIDLA. NEFUNKČNÍ SVĚTELNÉ ZDROJE OKAMŽITE VYMENTE, JINAK MUZE DOJIT K POSKOZENÍ PŘEDRADNIKU.



- PER PRESERVARE L'AMBIENTE, A FINE VITA, NON GETTARE QUESTO APPARECCHIO NELLA NORMALE RACCOLTA DEI RIFIUTI, MA PORTARLO IN UNO DEI PUNTI DI RACCOLTA AUTORIZZATI.
- POUR PRÉSERVER L'ENVIRONNEMENT, EN FIN DE VIE DE L'APPAREIL, NE PAS LE JETER AVEC LES DÉCHETS HABITUELS, MAIS LES DÉPOSER DANS UN CENTRE DE RECYCLAGE HABILITÉ.
- IN RESPECT AND COMPLIANCE TO ENVIRONMENTAL STANDARDS AT THE END OF LIFE DO NOT DISPOSE OF AS STANDARD WASTE, THIS MUST BE TAKEN TO ONE OF THE AUTHORISED COLLECTION POINTS.
- PARA LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE, AL FINALIZAR SU VIDA ÚTIL, DEPOSITE LA LUMINARIA EN UNO DE LOS PUNTOS DE RECOGIDA AUTORIZADOS.
- UNTER BEACHTUNG UND EINHALTUNG DER UMWELTSCHUTZ- UND ENTSORGUNGSRICHTLINIEN, DÜRFEN DIESE PRODUKTE NACH ENDE IHRER LEBENSDAUER, NICHT IM ALLGEMEINMÜLL, SONDERN MÜSSEN BEI AUTORISIERTEN ANNAHMESTELLEN, ENTSORGT WERDEN.
- FOR AT UNDGA SKADELIGE MILJØ-ELLER SUNDHEDSPÅVIRKNINGER PÅ GRUND AF UKONTROLLERET AFFALDSBORTSKAFFELSE SKAL DETTE PRODUKT BORTSKAFFES SÆRSKILT FRA ANDET AFFALD OG INDLEVERES BEHØRIGT TIL FREMME FOR BÆREDYGTIGT MATERIALEGENVINDING.
- V SOULADU S NORMAMI NA OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ NEVHAZUJTE VÝROBEK DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU. POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT ZPRACOVANO POUVĚŘENOU ORGANIZACÍ.



- SOSTITUIRE I VETRI DI PROTEZIONE DANNEGGIATI. RICHIEDERE IL RICAMBIO AL COSTRUTTORE.
- REMPLACER LES VITRES DE PROTECTION ENDOMMAGÉES. DEMANDER LES REGHANGES AU CONSTRUCTEUR.
- SOSTITUIR LOS CRISTALES DE PROTECCION ROTOS. PEDIR AL FABRICANTE LOS CRISTALES DE RICAMBIO.
- REPLACE DAMAGED PROTECTION GLASSES. APPLY TO GLASSES MANUFACTURER FOR SPARES.
- BESCHADIGTE SCHUTZHAUBEN SIND ZU ERSETZEN. DAS ERSATZTEIL IST BEIM HERSTELLER ZU BESTELLEN.
- DER SKAL ALTID BENYTTES ORIGINAL GLAS VED UDSKIFTNING.
- NEPROVOZUJTE SVÍTIDLO S ROZBITÝM SKLEM. ROZBITÉ BEZPEČNOSTNÍ SKLO NAHRAZUJTE POUZE IGINÁLNÍMSKLEM OD VÝROBCE.